Introduction to

Information Retrieval

CS276: Information Retrieval and Web Search
Christopher Manning and Pandu Nayak

Spelling Correction

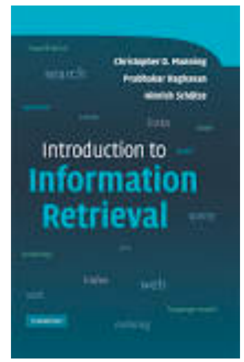
The course thus far …

Index construction

Index compression

Efficient boolean querying

- Chapters 1, 2, 4, 5
- Coursera lectures 1, 2, 3, 4

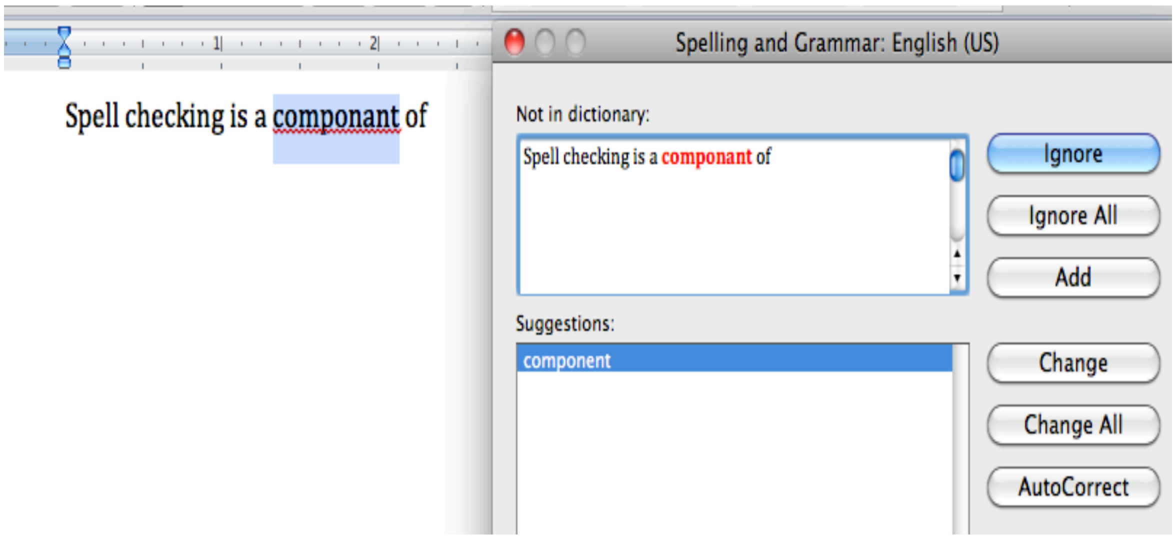


Spelling correction

- Chapter 3
- Coursera lecture 5 (mainly some parts)
- **This lecture** (PA #2!)

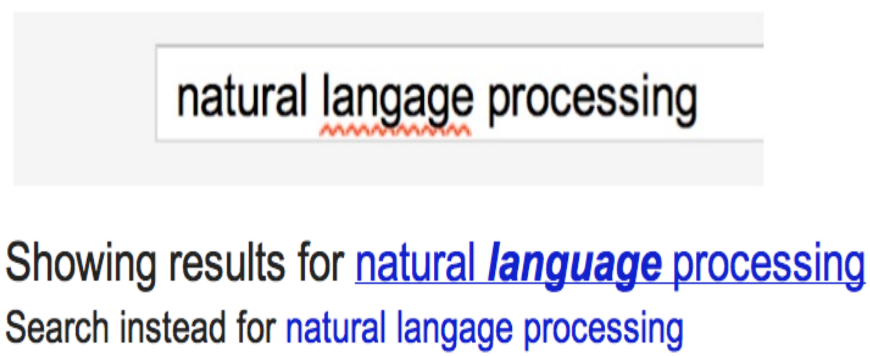
Applications for spelling correction

Word processing



Phones

Web search



Rates of spelling errors

Depending on the application, ~1–20% error rates

26%: Web queries Wang *et al.* 2003

13%: Retyping, no backspace: Whitelaw *et al.* English&German

7%: Words corrected retyping on phone-sized organizer

2%: Words uncorrected on organizer Soukoreff &MacKenzie 2003

1-2%: Retyping: Kane and Wobbrock 2007, Gruden et al. 1983

Spelling Tasks

- Spelling Error Detection
- Spelling Error Correction:
  - Autocorrect
    - hte→the
  - Suggest a correction
  - Suggestion lists

Types of spelling errors

- Non-word Errors
  - *graffe →giraffe*
- Real-word Errors
  - Typographical errors
    - *three →there*
  - Cognitive Errors (homophones)
    - *piece→peace,*
    - *too → two*
    - *your →you're*

- Non-word correction was historically mainly context insensitive
- Real-word correction almost needs to be context sensitive

Non-word spelling errors

- Non-word spelling error detection:
  - Any word not in a ***dictionary*** is an error
  - The larger the dictionary the better … up to a point
  - (The Web is full of mis-spellings, so the Web isn't necessarily a great dictionary …)
- Non-word spelling error correction:
  - Generate ***candidates***: real words that are similar to error
  - Choose the one which is best:
    - Shortest weighted edit distance
    - Highest noisy channel probability

Real word & non-word spelling errors

- For each word *w*, generate candidate set:
  - Find candidate words with similar ***pronunciations***
  - Find candidate words with similar ***spellings***
  - Include *w* in candidate set
- Choose best candidate
  - Noisy Channel view of spell errors
  - Context-sensitive – so have to consider whether the surrounding words "make sense"
  - *Flying form Heathrow to LAX* → *Flying from Heathrow to LAX*

Terminology

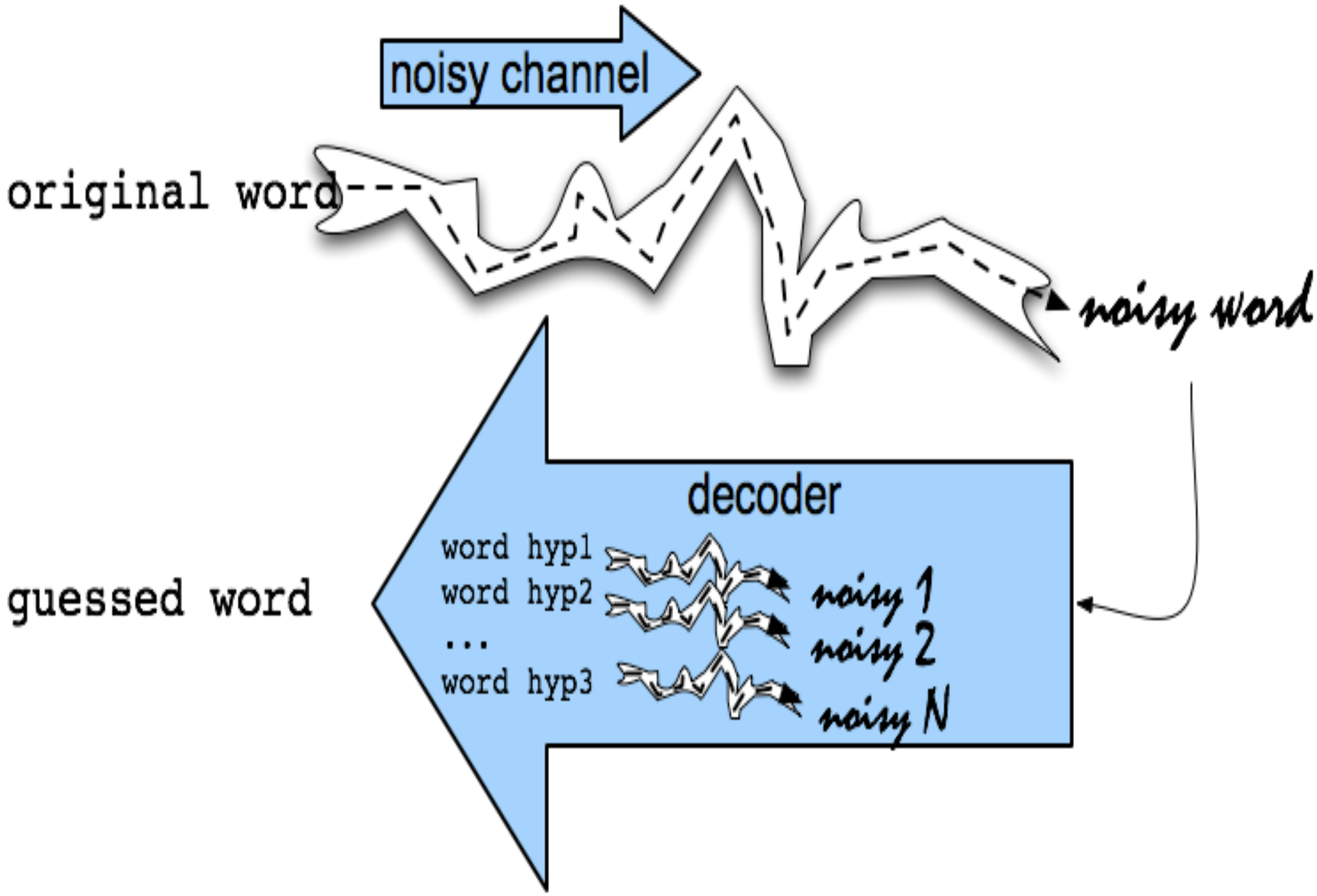
- These are *character bigrams*:
  - *st, pr, an …*
- These are *word bigrams*:
  - *palo alto, flying from, road repairs*
- In today's class, we will generally deal with *word* bigrams
- In the accompanying Coursera lecture, we mostly deal with *character* bigrams (because we cover stuff complementary to what we're discussing here)

Similarly trigrams, *k*-grams etc

The Noisy Channel Model of Spelling

INDEPENDENT WORD SPELLING CORRECTION

Noisy Channel Intuition



Noisy Channel = Bayes' Rule

- We see an observation *x* of a misspelled word
- Find the correct word $\hat{w}$

$$\hat{w} = \underset{w \in V}{\operatorname{argmax}}\, P(w \mid x)$$

$$= \underset{w \in V}{\operatorname{argmax}} \frac{P(x \mid w) P(w)}{P(x)}$$

Bayes

$$= \underset{w \in V}{\operatorname{argmax}}\, P(x \mid w) P(w)$$

History: Noisy channel for spelling proposed around 1990

- **IBM**
  - Mays, Eric, Fred J. Damerau and Robert L. Mercer. 1991. Context based spelling correction. *Information Processing and Management*, 23(5), 517–522
- **AT&T Bell Labs**
  - Kernighan, Mark D., Kenneth W. Church, and William A. Gale. 1990. A spelling correction program based on a noisy channel model. Proceedings of COLING 1990, 205-210

Non-word spelling error example

`acress`

Candidate generation

- Words with similar spelling
  - Small *edit distance* to error
- Words with similar pronunciation
  - Small distance of pronunciation to error
- In this class lecture we mostly won't dwell on *efficient* candidate generation
- A lot more about candidate generation in the accompanying Coursera material

Candidate Testing: Damerau-Levenshtein edit distance

- Minimal edit distance between two strings, where edits are:
  - Insertion
  - Deletion
  - Substitution
  - Transposition of two adjacent letters

- See *IIR* sec 3.3.3 for edit distance

Words within 1 of acress

Error	Candidate Correction	Correct Letter	Error Letter	Type
acress	actress	t	-	deletion
acress	cress	-	a	insertion
acress	caress	ca	ac	transposition
acress	access	c	r	substitution
acress	across	o	e	substitution
acress	acres	-	s	insertion

Candidate generation

- 80% of errors are within edit distance 1
- Almost all errors within edit distance 2

- Also allow insertion of **space** or **hyphen**
  - `thisidea` → `this idea`
  - `inlaw` → `in-law`
- Can also allow merging words
  - `data base` → `database`
  - For short texts like a query, can just regard whole string as one item from which to produce edits

How do you generate the candidates?

1. Run through dictionary, check edit distance with each word
2. Generate all words within edit distance ≤ *k* (e.g., *k* = 1 or 2) and then intersect them with dictionary
3. Use a character *k*-gram index and find dictionary words that share "most" *k*-grams with word (e.g., by Jaccard coefficient)
   - see *IIR* sec 3.3.4
4. Compute them fast with a Levenshtein finite state transducer
5. Have a precomputed map of words to possible corrections

A paradigm …

- We want the best spell corrections
- Instead of finding the very best, we
  - Find a subset of pretty good corrections
    - (say, edit distance at most 2)
  - Find the best amongst them
- *These may not be the actual best*
- This is a recurring paradigm in IR including finding the best docs for a query, best answers, best ads …
  - Find a good candidate set
  - Find the top *K amongst them* and return them as the best

Let's say we've generated candidates: Now back to Bayes' Rule

- We see an observation *x* of a misspelled word
- Find the correct word $\hat{w}$

$$\hat{w} = \underset{w \in V}{\operatorname{argmax}} P(w \mid x)$$

$$= \underset{w \in V}{\operatorname{argmax}} \frac{P(x \mid w)P(w)}{P(x)}$$

$$= \underset{w \in V}{\operatorname{argmax}} P(x \mid w)P(w)$$

What's *P(w)*?

Language Model

- Take a big supply of words (your document collection with T tokens); let $C(w)$ = # occurrences of w

$$P(w) = \frac{C(w)}{T}$$

- In other applications – you can take the supply to be typed queries (suitably filtered) – when a static dictionary is inadequate

Unigram Prior probability

Counts from 404,253,213 words in Corpus of Contemporary English (COCA)

word	Frequency of word	*P(w)*
actress	9,321	.0000230573
cress	220	.0000005442
caress	686	.0000016969
access	37,038	.0000916207
across	120,844	.0002989314
acres	12,874	.0000318463

Channel model probability

- **Error model probability, Edit probability**
- *Kernighan, Church, Gale 1990*

- *Misspelled word* $x = x_1, x_2, x_3 \dots x_m$
- *Correct word* $w = w_1, w_2, w_3, \dots, w_n$

- $P(x|w)$ = probability of the edit
  - (deletion/insertion/substitution/transposition)

Computing error probability: confusion “matrix”

```
del[x,y]:    count(xy typed as x)
ins[x,y]:    count(x typed as xy)
sub[x,y]:    count(y typed as x)
trans[x,y]:  count(xy typed as yx)
```

Insertion and deletion conditioned on previous character

Confusion matrix for substitution

sub[X, Y] = Substitution of X (incorrect) for Y (correct)

X \ Y (correct)	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z
a	0	0	7	1	342	0	0	2	118	0	1	0	0	3	76	0	0	1	35	9	9	0	1	0	5	0
b	0	0	9	9	2	2	3	1	0	0	0	5	11	5	0	10	0	0	2	1	0	0	8	0	0	0
c	6	5	0	16	0	9	5	0	0	0	1	0	7	9	1	10	2	5	39	40	1	3	7	1	1	0
d	1	10	13	0	12	0	5	5	0	0	2	3	7	3	0	1	0	43	30	22	0	0	4	0	2	0
e	388	0	3	11	0	2	2	0	89	0	0	3	0	5	93	0	0	14	12	6	15	0	1	0	18	0
f	0	15	0	3	1	0	5	2	0	0	0	3	4	1	0	0	0	6	4	12	0	0	2	0	0	0
g	4	1	11	11	9	2	0	0	0	1	1	3	0	0	2	1	3	5	13	21	0	0	1	0	3	0
h	1	8	0	3	0	0	0	0	0	0	2	0	12	14	2	3	0	3	1	11	0	0	2	0	0	0
i	103	0	0	0	146	0	1	0	0	0	0	6	0	0	49	0	0	0	2	1	47	0	2	1	15	0
j	0	1	1	9	0	0	1	0	0	0	0	2	1	0	0	0	0	0	5	0	0	0	0	0	0	0
k	1	2	8	4	1	1	2	5	0	0	0	0	5	0	2	0	0	0	6	0	0	0	4	0	0	3
l	2	10	1	4	0	4	5	6	13	0	1	0	0	14	2	5	0	11	10	2	0	0	0	0	0	0
m	1	3	7	8	0	2	0	6	0	0	4	4	0	180	0	6	0	0	9	15	13	3	2	2	3	0
n	2	7	6	5	3	0	1	19	1	0	4	35	78	0	0	7	0	28	5	7	0	0	1	2	0	2
o	91	1	1	3	116	0	0	0	25	0	2	0	0	0	0	14	0	2	4	14	39	0	0	0	18	0
p	0	11	1	2	0	6	5	0	2	9	0	2	7	6	15	0	0	1	3	6	0	4	1	0	0	0
q	0	0	1	0	0	0	27	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
r	0	14	0	30	12	2	2	8	2	0	5	8	4	20	1	14	0	0	12	22	4	0	0	1	0	0
s	11	8	27	33	35	4	0	1	0	1	0	27	0	6	1	7	0	14	0	15	0	0	5	3	20	1
t	3	4	9	42	7	5	19	5	0	1	0	14	9	5	5	6	0	11	37	0	0	2	19	0	7	6
u	20	0	0	0	44	0	0	0	64	0	0	0	0	2	43	0	0	4	0	0	0	0	2	0	8	0
v	0	0	7	0	0	3	0	0	0	0	0	1	0	0	1	0	0	0	8	3	0	0	0	0	0	0
w	2	2	1	0	1	0	0	2	0	0	1	0	0	0	0	7	0	6	3	3	1	0	0	0	0	0
x	0	0	0	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	9	0	0	0	0	0	0	0
y	0	0	2	0	15	0	1	7	15	0	0	0	2	0	6	1	0	7	36	8	5	0	0	1	0	0
z	0	0	0	7	0	0	0	0	0	0	0	7	5	0	0	0	0	2	21	3	0	0	0	0	3	0

Nearby keys

Generating the confusion matrix

- Peter Norvig's list of errors
- Peter Norvig's list of counts of single-edit errors

    - All Peter Norvig's ngrams data links: http://norvig.com/ngrams/

Channel model

Kernighan, Church, Gale 1990

$$P(x|w) = \begin{cases} \dfrac{\text{del}[w_{i-1}, w_i]}{\text{count}[w_{i-1} w_i]}, & \text{if deletion} \\ \dfrac{\text{ins}[w_{i-1}, x_i]}{\text{count}[w_{i-1}]}, & \text{if insertion} \\ \dfrac{\text{sub}[x_i, w_i]}{\text{count}[w_i]}, & \text{if substitution} \\ \dfrac{\text{trans}[w_i, w_{i+1}]}{\text{count}[w_i w_{i+1}]}, & \text{if transposition} \end{cases}$$

Smoothing probabilities: Add-1 smoothing

- But if we use the confusion matrix example, unseen errors are impossible!
- They'll make the overall probability 0. That seems too harsh
  - e.g., in Kernighan's chart q➔a and a➔q are both 0, even though they're adjacent on the keyboard!
- A simple solution is to add 1 to all counts and then if there is a |A| character alphabet, to normalize appropriately:

$$\text{If substitution, } P(x \mid w) = \frac{\text{sub}[x,w]+1}{\text{count}[w]+A}$$

Channel model for acress

Candidate Correction	Correct Letter	Error Letter	*x|w*	*P(x|w)*
actress	t	-	c|ct	.000117
cress	-	a	a|#	.00000144
caress	ca	ac	ac|ca	.00000164
access	c	r	r|c	.000000209
across	o	e	e|o	.0000093
acres	-	s	es|e	.0000321
acres	-	s	ss|s	.0000342

Candidate Correction	Correct Letter	Error Letter	x|w	P(x|w)	P(w)	10^9 * P(x|w)* P(w)
actress	t	-	c|ct	.000117	.0000231	2.7
cress	-	a	a|#	.00000144	.000000544	.00078
caress	ca	ac	ac|ca	.00000164	.00000170	.0028
access	c	r	r|c	.000000209	.0000916	.019
across	o	e	e|o	.0000093	.000299	2.8
acres	-	s	es|e	.0000321	.0000318	1.0
acres	-	s	ss|s	.0000342	.0000318	1.0

Candidate Correction	Correct Letter	Error Letter	*x|w*	*P(x|w)*	*P(w)*	10^9 **P(x|w)P(w)*
actress	t	-	c|ct	.000117	.0000231	2.7
cress	-	a	a|#	.00000144	.000000544	.00078
caress	ca	ac	ac|ca	.00000164	.00000170	.0028
access	c	r	r|c	.000000209	.0000916	.019
across	**o**	**e**	**e|o**	**.0000093**	**.000299**	**2.8**
acres	-	s	es|e	.0000321	.0000318	1.0
acres	-	s	ss|	.0000342	.0000318	1.0

Evaluation

- Some spelling error test sets
  - Wikipedia's list of common English misspelling
  - Aspell filtered version of that list
  - Birkbeck spelling error corpus
  - Peter Norvig's list of errors (includes Wikipedia and Birkbeck, for training or testing)

Context-Sensitive Spelling Correction

SPELLING CORRECTION WITH THE NOISY CHANNEL

Real-word spelling errors

- …leaving in about fifteen ***minuets*** to go to her house.
- The design ***an*** construction of the system…
- Can they ***lave*** him my messages?
- The study was conducted mainly ***be*** John Black.

- 25-40% of spelling errors are real words Kukich 1992

Context-sensitive spelling error fixing

- For each word in sentence (phrase, query …)
  - Generate *candidate set*
    - the word itself
    - all single-letter edits that are English words
    - words that are homophones
    - (all of this can be pre-computed!)
- Choose best candidates
    - Noisy channel model

Noisy channel for real-word spell correction

- Given a sentence $w_1, w_2, w_3, \ldots, w_n$
- Generate a set of candidates for each word w_i
  - Candidate(w_1) = {w_1, w'_1 , w''_1 , w'''_1 ,…}
  - Candidate(w_2) = {w_2, w'_2 , w''_2 , w'''_2 ,…}
  - Candidate(w_n) = {w_n, w'_n , w''_n , w'''_n ,…}
- Choose the sequence W that maximizes P(W)

Incorporating context words: Context-sensitive spelling correction

- Determining whether **actress** or **across** is appropriate will require looking at the context of use
- We can do this with a better **language model**
  - You learned/can learn a lot about language models in CS124 or CS224N
  - Here we present just enough to be dangerous/do the assignment
- A **bigram language model** conditions the probability of a word on (just) the previous word

$$\mathrm{P}(w_1 \ldots w_n) = \mathrm{P}(w_1)\mathrm{P}(w_2 | w_1) \ldots \mathrm{P}(w_n | w_{n-1})$$

Incorporating context words

- For unigram counts, $P(w)$ is always non-zero
  - if our dictionary is derived from the document collection
- This won't be true of $P(w_k | w_{k-1})$. We need to **smooth**
- We could use add-1 smoothing on this conditional distribution
- But here's a better way – interpolate a unigram and a bigram:

$$P_{li}(w_k | w_{k-1}) = \lambda P_{uni}(w_k) + (1-\lambda) P_{bi}(w_k | w_{k-1})$$

- $P_{bi}(w_k | w_{k-1}) = C(w_{k-1}, w_k) / C(w_{k-1})$

All the important fine points

- Note that we have several probability distributions for words
  - Keep them straight!
- You might want/need to work with log probabilities:
  - $\log P(w_1 \ldots w_n) = \log P(w_1) + \log P(w_2|w_1) + \ldots + \log P(w_n|w_{n-1})$
  - Otherwise, be very careful about floating point underflow
- Our query may be words anywhere in a document
  - We'll start the bigram estimate of a sequence with a unigram estimate
  - Often, people instead condition on a start-of-sequence symbol, but not good here
  - Because of this, the unigram and bigram counts have different totals – not a problem

Using a bigram language model

- "a stellar and versatile **acress** whose combination of sass and glamour…"
- Counts from the Corpus of Contemporary American English with add-1 smoothing
- P(actress|versatile)=.000021
- P(across|versatile) =.000021

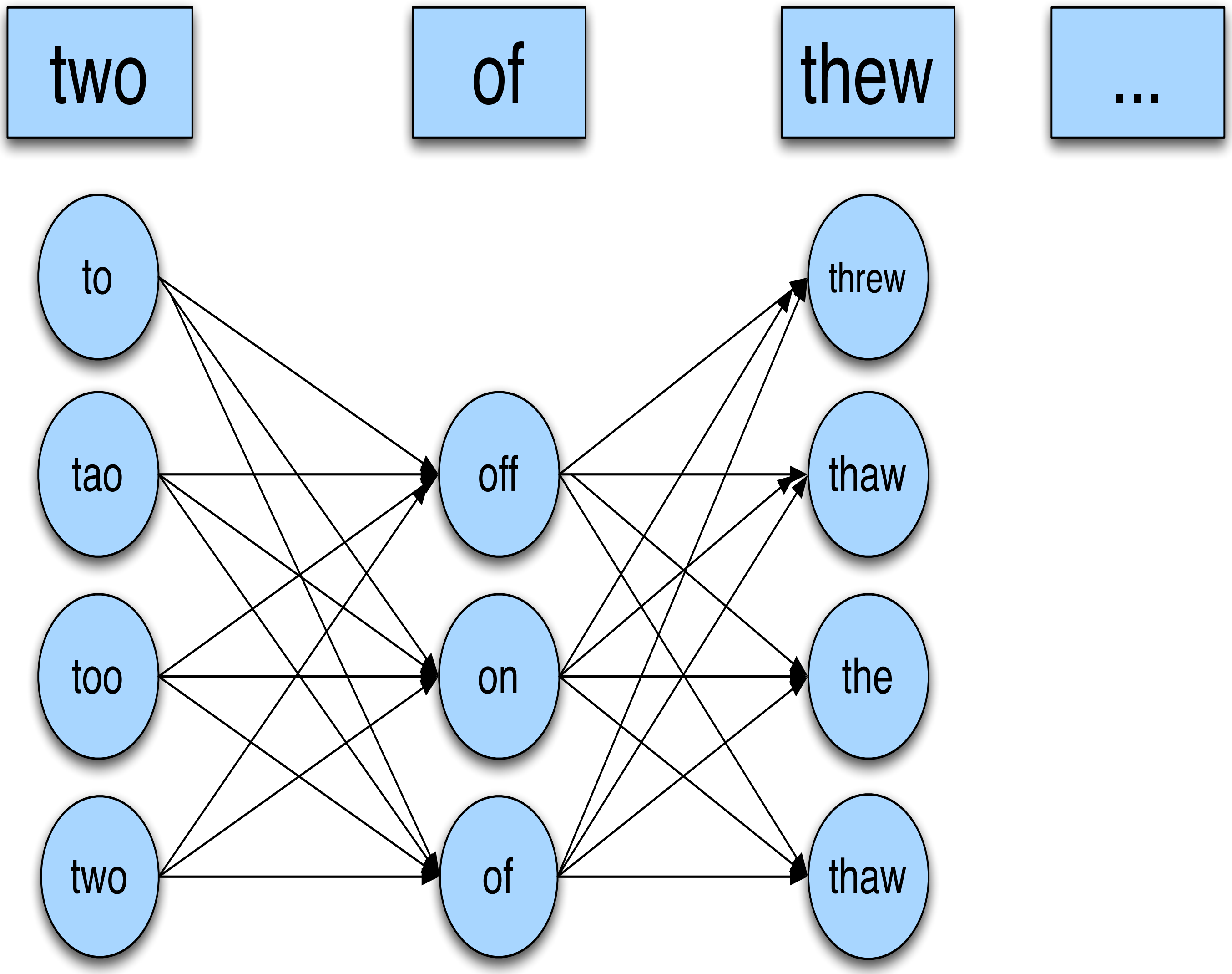
P(whose|actress) = .0010	
P(whose|across) = .000006	

- P("versatile actress whose") = .000021*.0010 = 210 x10^{-10}
- P("versatile across whose") = .000021*.000006 = 1 x10^{-10}

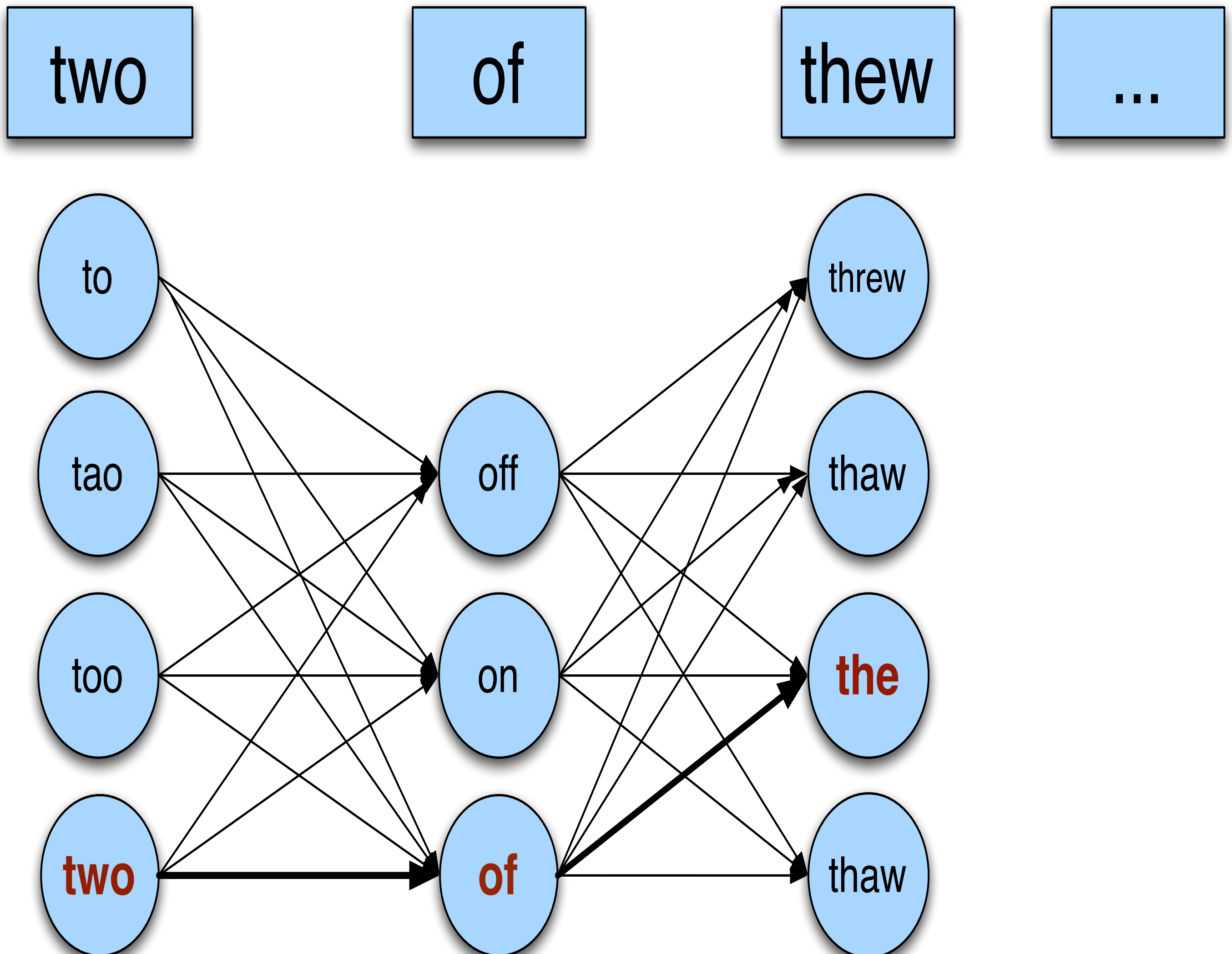
Using a bigram language model

- "a stellar and versatile **acress** whose combination of sass and glamour…"
- Counts from the Corpus of Contemporary American English with add-1 smoothing
- P(actress|versatile)=.000021 P(whose|actress) = .0010
- P(across|versatile) =.000021 P(whose|across) = .000006
- **P("versatile actress whose") = .000021*.0010 = 210 x10^{-10}**
- P("versatile across whose") = .000021*.000006 = 1 x10^{-10}

Noisy channel for real-word spell correction



Noisy channel for real-word spell correction



Simplification: One error per sentence

- Out of all possible sentences with one word replaced
  - w_1, $\mathbf{w''_2}$, w_3, w_4 two **off** thew
  - w_1, w_2, $\mathbf{w'_3}$, w_4 two of **the**
  - $\mathbf{w'''_1}$, w_2, w_3, w_4 **too** of thew
  - …
- Choose the sequence W that maximizes P(W)

Where to get the probabilities

- Language model
  - Unigram
  - Bigram
  - etc.
- Channel model
  - Same as for non-word spelling correction
  - Plus need probability for no error, $P(w|w)$

Probability of no error

- What is the channel probability for a correctly typed word?
- P("the" | "the")
  - If you have a big corpus, you can estimate this percent correct
- But this value depends strongly on the application
  - .90 (1 error in 10 words)
  - .95 (1 error in 20 words)
  - .99 (1 error in 100 words)

Peter Norvig's "thew" example

x	w	x|w	P(x|w)	P(w)	10^9 P(x|w)P(w)
thew	the	ew|e	0.000007	0.02	144
thew	thew		0.95	0.00000009	90
thew	thaw	e|a	0.001	0.0000007	0.7
thew	threw	h|hr	0.000008	0.000004	0.03
thew	thwe	ew|we	0.000003	0.00000004	0.0001

State of the art noisy channel

- We never just multiply the prior and the error model
- Independence assumptions→probabilities not commensurate
- Instead: Weight them

$$\hat{w} = \underset{w \in V}{\operatorname{argmax}}\, P(x \mid w) P(w)^{\lambda}$$

- Learn λ from a development test set

Improvements to channel model

- Allow richer edits (Brill and Moore 2000)
  - ent→ant
  - ph→f
  - le→al
- Incorporate pronunciation into channel (Toutanova and Moore 2002)
- Incorporate device into channel
  - Not all Android phones need have the same error model
  - But spell correction may be done at the system level